

QUESTION PRISE EN NOTE

COMITÉ Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires	PAR Mme Julie Vignola (BQ) Beauport—Limoilou, Québec	DATE 2022-09-22	QPN # 44.1.26a
---	---	---------------------------	--------------------------

QUESTION :

Mme Julie Vignola : Tout à l'heure, vous disiez, lieutenant-général Kenny, qu'il n'est pas possible de savoir quelle part des coûts des repas n'est pas liée à ceux de la nourriture, parce que le traiteur vous donne la facture du montant total. C'est bien ce que j'ai entendu. Donc, si nous vous demandions de ventiler ces 80 000 \$ pour inclure la gestion, la livraison de repas, l'entreposage, les articles jetables, les frais d'aéroport, les frais d'administration, les frais liés à la sécurité et les taxes, alors ce ne serait pas possible pour vous de le faire. Est-ce exact ?

RÉPONSE :

Toutes les factures reliées au voyage au Moyen-Orient de la gouverneure générale, qui a eu lieu du 16 au 24 mars 2022, sont fournies avec cette soumission dans le cadre de la réponse de la Défense nationale à une motion portant production de documents adoptée le 6 octobre 2022. Ces factures comprennent la ventilation des articles de restauration achetés et ont été regroupées selon la catégorie de dépense engagée. Veuillez consulter le résumé des factures annotées inclus dans la réponse pour le détail des dépenses.

QUESTION PRISE EN NOTE

COMITÉ Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires	PAR Mme Julie Vignola (BQ) Beauport—Limoilou, Québec	DATE 2022-09-22	QPN # 44.1.26b
---	---	---------------------------	--------------------------

QUESTION :

Mme Julie Vignola : Pour ces repas, serait-il possible d'avoir par écrit les détails qui sont possibles d'avoir des traiteurs ? Je sais que vous disiez que cela n'était pas possible pour certains d'entre eux, alors que, pour d'autres, cela l'était peut-être. Est-il possible d'obtenir ces détails ? Le but au bout du compte serait vraiment de comprendre. Comme mon collègue le disait, si au Qatar, cela coûte « une beurrée et demie », au moins, on le saura, et peut-être prévoir.

(...)

M. Kelly McCauley (Edmonton-Ouest, PCC) : Très brièvement, j'aimerais rappeler que des membres du Comité ont demandé des exemplaires des menus et d'autres documents connexes. Il devrait y avoir un bon de commande confirmant le banquet ou le service de traiteur dans ces circonstances. Pouvez-vous confirmer que vous fournirez ces documents au Comité aussitôt que possible dans le cadre de cette étude ?

(...)

Mme Julie Vignola : Merci, monsieur le président. J'aimerais m'assurer que non seulement les menus seront donnés aux membres du Comité, mais également la ventilation des dépenses, telles que je l'ai demandé précédemment. Je comprends que certains traiteurs ne ventilent pas leurs coûts, mais je serais assez surprise si tous les traiteurs refusent de ventiler leurs coûts. Je veux m'assurer qu'on reçoive bien la ventilation.

RÉPONSE :

Toutes les factures reliées au voyage au Moyen-Orient de la gouverneure générale, qui a eu lieu du 16 au 24 mars 2022, sont fournies avec cette soumission dans le cadre de la réponse de la Défense nationale à une motion portant production de documents adoptée le 6 octobre 2022. Ces factures comprennent la ventilation des articles de restauration achetés et ont été regroupées selon la catégorie de dépense engagée. Veuillez consulter le résumé des factures annotées inclus dans la réponse pour le détail des dépenses.

Aucun contrat n'est établi avec des entreprises de restauration pour le transport de très hauts dignitaires, et aucun contrat n'a été établi avec des entreprises de restauration pour le vol de la gouverneure générale au Moyen-Orient. Les traiteurs sont sollicités au cours de la phase préalable à la planification des voyages de très hauts dignitaires et sont sélectionnés en fonction de leur capacité à répondre aux exigences du menu fixées par le protocole d'AMC dans le délai de planification du voyage.

Souvent, un seul fournisseur peut fournir les services de restauration dans un aéroport donné. Lorsque plusieurs options sont disponibles, des facteurs autres que le coût doivent être pris en considération pour assurer la sécurité des passagers et la prestation du service. Il s'agit notamment de la capacité du traiteur à répondre aux exigences particulières de chaque demande de restauration. Par exemple, le choix des repas, les contraintes alimentaires, les spécifications des délais de livraison, le temps de vol, les normes de santé et de sécurité et les spécifications de l'équipement de livraison.

La Défense nationale fournit dans la mesure du possible un menu au traiteur et lui demande un devis à l'avance. Étant donné les réalités de la restauration aérienne mondiale, les factures finales ne sont souvent reçues que bien après la prestation des services. Dans les aéroports fréquentés par la Défense nationale, les stewards navigants se basent sur les transactions précédentes pour choisir le traiteur et le menu, afin de trouver des économies de coûts et d'assurer la prestation du service.

AMC a présenté au Comité les menus reliés à ce voyage.

QUESTION PRISE EN NOTE

COMITÉ	PAR	DATE	QPN #
Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires	M. Kelly McCauley (PCC) Edmonton-Ouest	2022-09-22	44.1.26c

QUESTION :

M. Kelly McCauley : D'accord. Pourriez-vous fournir au Comité les estimations ainsi que les frais réels et les menus ?

Lgéné Eric Kenny : Oui, si je le peux. Après vérification — et nous avons les factures finales —, nous avons calculé que les coûts totaux s'élevaient à 80 000 \$.

M. Kelly McCauley : Allez-vous nous fournir — je vous prie de le faire — ces estimations, les contrats et les menus pour tous les vols en question ?

Lgéné Eric Kenny : Nous nous en chargeons; nous examinerons les documents et vous fournirons ce que nous avons.

M. Kelly McCauley : Je ne vous demande pas de faire des vérifications. Allez-vous nous fournir ces documents ? Je vous prie de le faire.

Lgéné Eric Kenny : Oui, nous allons jeter un coup d'œil aux documents et nous allons vous les fournir.

M. Kelly McCauley : Je crois être enhardi par la volonté du Comité pour vous demander de nous les fournir.

RÉPONSE :

La Défense nationale soumet au Comité les factures finales reliées aux services de restauration et à toutes les autres dépenses engagées dans le cadre de ce voyage en réponse à la motion du 6 octobre portant production de documents. Veuillez consulter le résumé des factures annotées inclus dans la réponse pour le détail des dépenses.

Aucun contrat n'est établi avec des entreprises de restauration pour le transport de très hauts dignitaires. Le processus est décrit dans la réponse à la question précédente.

AMC a présenté au Comité les menus reliés à ce voyage.

QUESTION PRISE EN NOTE

COMITÉ Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires	PAR M. Kelly McCauley (PCC) Edmonton-Ouest	DATE 2022-09-22	QPN # 44.1.26d
---	---	---------------------------	--------------------------

QUESTION :

M. Kelly McCauley : Merci, monsieur le président. Je vais partager mon temps de parole avec mon collègue, M. Redekopp. Rapidement, lieutenant-général Kenny, pourriez-vous nous indiquer la durée des vols de chacun des voyages dont nous discutons ?

Lgéné Eric Kenny : Je vous remercie de la question, monsieur le président...

M. Kelly McCauley : Pardonnez-moi, mais je ne cherche pas à obtenir une réponse maintenant. Pourriez-vous envoyer ces renseignements au Comité, lorsque vous aurez du temps ?

RÉPONSE :

Le tableau suivant présente une ventilation des heures de vol.

Temps de vol relié au voyage de la gouverneure générale au Moyen-Orient en mars	
Étape de vol	Temps de vol (en heures)
Trenton, ON – Ottawa, ON*	0,8
Ottawa, ON - Stansted, R.-U.	6,3
Stansted, R.-U. - Dubai, EA	7,1
Dubai, EA - Doha, Qatar	1,1
Doha, Qatar – Kuwait City, Kuweït	1,3
Kuwait City, Kuweït - Stansted, R.-U.	7,4
Stansted, R.-U. - Ottawa, ON	7,7
Ottawa, ON - Trenton, ON*	0,8
	TOTAL DU TEMPS DE VOL : 32,5

* Transport du personnel navigant seulement.

Temps de vol relié au voyage du premier ministre en Europe en mars	
Étape de vol	Temps de vol (en heures)
Trenton, ON – Ottawa, ON*	0,8
Ottawa, ON - Stansted, R.-U.	7,1
Stansted, R.-U. - Riga, Lettonie	2,6
Riga, Lettonie – Berlin, Allemagne	2,3
Berlin, Allemagne – Warsaw, Pologne	1,8
Warsaw, Pologne – Ottawa, ON	8,8
Ottawa, ON – Trenton, ON*	1,2
	TOTAL DU TEMPS DE VOL : 24,6

Temps de vol relié au voyage du premier ministre à Londres/ New York en septembre	
Étape de vol	Temps de vol (en heures)
Trenton, ON – Ottawa, ON*	0,8
Ottawa, ON - Stansted, R.-U.	6,7
Stansted, R.-U. - Newark, NJ	7,8
Newark, NJ – Ottawa, ON	1,3
Ottawa, ON – Trenton, ON*	0,8
	TOTAL TEMPS DE VOL : 17,4

* Transport du personnel navigant seulement.

QUESTION PRISE EN NOTE

COMITÉ Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires	PAR M. Kelly McCauley (PCC) Edmonton-Ouest	DATE 2022-09-22	QPN # 44.1.26e
---	---	---------------------------	--------------------------

QUESTION :

M. Kelly McCauley : D'accord. Le premier ministre et la gouverneure générale se sont récemment rendus à Londres et à New York. Quel a été le coût par personne de ce voyage ?

Lgén Eric Kenny : Je vous remercie de la question, monsieur le président. Je l'ignore.

M. Kelly McCauley : Pourriez-vous nous fournir cela, ainsi que les contrats et les menus ?

RÉPONSE :

Aucun contrat n'est établi avec des entreprises de restauration pour les services offerts durant le transport de très hauts dignitaires. La Défense nationale a reçu les factures de restauration suivantes reliées aux vols entre Ottawa – Londres – New York – Ottawa du premier ministre qui ont eu lieu du 16 au 20 septembre :

- **Annexe A**: Ottawa, 16 septembre 2022 Gate Gourmet
- **Annexe B**: Londres, 19 septembre 2022, Royal Blue

La Défense nationale n'a pas encore reçu toutes les factures reliées à ce voyage.

Menus :

Les menus pour les étapes de vol du premier ministre entre Ottawa – Londres – New York sont inclus dans l'**Annexe C**: Menus : Ottawa – Londres – New York.

Aucun service de restauration n'a été offert pour l'étape de vol entre New York et Ottawa le 20 septembre 2022.

Les factures pour les vols de la gouverneure générale pendant cette période sont encore en cours de traitement. La Défense nationale les fournira au Comité dès que possible. Le traitement des factures implique également une vérification après le voyage, ce qui peut expliquer les détails supplémentaires dans le rapport final sur les voyages.

QUESTION PRISE EN NOTE

COMITÉ Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires	PAR M. Brad Redekopp (PCC) Saskatoon-Ouest	DATE 2022-09-22	QPN # 44.1.26f
---	---	---------------------------	--------------------------

QUESTION :

M. Brad Redekopp : Merci, monsieur le président. Je veux revenir à ce point sur les repas supplémentaires en cas d'imprévu. Vous avez mentionné qu'il y en avait. Vous en avez éliminé une partie en 2019 et vous en éliminez maintenant encore une fois. Pouvez-vous nous en dire un peu plus à ce sujet ? Quand vous aviez l'option du bœuf, du poulet et du porc, combien de repas supplémentaires aviez-vous s'il y avait, disons, 30 passagers à bord ? En aviez-vous 35 ? Quel était le nombre moyen de repas supplémentaires ? Que faisiez-vous avec ces repas excédentaires après le vol ?

Lgén Eric Kenny : Je n'ai pas le chiffre exact de repas qui étaient achetés pour chaque vol et le nombre de repas supplémentaires en cas d'imprévu. Ce que je peux vous dire, c'est que lorsque vous voyagez avec une compagnie aérienne à l'heure actuelle, la compagnie suit un ordre. La première personne a deux choix et obtient ce qu'elle veut et, plus il y a de repas servis, plus les choix de repas diminuent. Ce sont les repas supplémentaires. Le choix est offert à un plus grand nombre de personnes possible, et c'est ce que nous avons réduit plus précisément.

M. Brad Redekopp : Pourriez-vous fournir cette information au Comité ? Quelle a été la réduction ? Quel était le nombre de repas supplémentaires achetés en 2019, et de combien l'avez-vous réduit ? De combien a-t-il été réduit jusqu'à présent ?

Lgén Eric Kenny : Nous pouvons faire des recherches.

M. Brad Redekopp : Si vous pouviez fournir cette information, ce serait formidable.

(...)

M. Pierre Paul-Hus (Charlesbourg - Haute-Saint-Charles, PCC) : Ma dernière question porte sur le plan de contingence à l'égard des repas, quel est le pourcentage actuel accordé aux repas ? Quel est le pourcentage de la contingence ? Est-ce 50 % ?

Lgén Eric Kenny : Maintenant, c'est 20 %.

M. Pierre Paul-Hus : On nous dit qu'il y a eu un changement. Quel était le pourcentage précédemment ?

Lgén Eric Kenny : Le changement a eu lieu en juin de cette année.

M. Pierre Paul-Hus : Et avant, c'était combien ?

Lgén Eric Kenny : C'était 65 %.

RÉPONSE:

En 2019, les frais de contingence sont passés de 100 % à 65 %. En juillet 2022, le pourcentage de contingence a été réduit davantage pour passer de 65 % à 20 %.

QUESTION PRISE EN NOTE

COMITÉ	PAR	DATE	QPN #
Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires	M. Kelly McCauley (PCC) Edmonton-Ouest	2022-09-22	44.1.26g

QUESTION:

M. Kelly McCauley : En ce qui concerne le voyage de la gouverneure générale au Moyen-Orient, la semaine précédente, le premier ministre, la vice-première ministre et 58 autres personnes se sont rendus à Londres, puis en Pologne, entre autres. Il y a eu huit arrêts. Avec cette délégation de 60 personnes, le coût s'est élevé aux deux tiers du coût de l'autre voyage. Avec 50 % plus de voyageant, la facture pour les services de traiteur ne s'est élevée qu'aux deux tiers de l'autre facture. Comment se fait-il qu'il y ait un tel écart entre les services offerts au premier ministre et à sa délégation distinguée — on ne parle pas de 60 membres de notre comité —, et... Comment expliquer cet écart majeur ?

Lgén Eric Kenny : Je vous remercie de la question, monsieur le président. Je n'ai pas les détails de ces coûts avec moi.

M. Kelly McCauley : C'est inscrit sur le même Feuilleton. Peut-être pourrez-vous nous le faire savoir.

RÉPONSE:

La Défense nationale offre le même niveau de service de transport à la gouverneure générale et au premier ministre.

En mars 2022, le premier ministre et le vice-premier ministre se sont rendus en Europe selon les étapes de vol suivantes : Ottawa - Londres - Riga - Berlin - Warsaw – Ottawa. Les dépenses finales de restauration pour ce voyage se sont élevées à 84 271,93 \$. Les dépenses de restauration présentées en réponse à la QIF 512 sont fondées sur les factures disponibles que la Défense nationale a reçues avant la remise finale des réponses aux QIF.

Les dépenses de restauration pour les voyages des très hauts dignitaires sont assujetties à de nombreuses variables, notamment les destinations, les particularités liées au délai de livraison, le temps en vol, les normes relatives à la santé et la sécurité et les spécifications relatives à la livraison d'équipement. Par exemple, des étapes de vol plus courtes ne requièrent pas de services de restauration.

Le voyage en Europe du premier ministre en mars 2022 comptait 24,6 heures de vol. Le voyage au Moyen-Orient de la gouverneure générale en mars 2022 comptait 32,5 heures de temps de vol. Une ventilation détaillée du temps de vol par étape est fournie en réponse à la question de M. McCauley par rapport au temps de vol.

En outre, les dépenses de restauration sont assujetties à l'accessibilité des options de restauration dans les aéroports dans l'ensemble. Le voyage de la gouverneure générale de mars 2022 a nécessité un atterrissage à trois endroits au Moyen-Orient où les dépenses de restauration et les coûts liés aux aéroports sont généralement plus élevés que dans les aéroports européens visés par le voyage en Europe du premier ministre en mars.